



Distrito Hispano del Este

P.O. Box 7146, Newark NJ 07107
973-351-4226

www.nuestraalianza.org
spanisheastern@optimum.net

Letter of understanding Acuerdo entre las entidades

Pastor / Superintendent and Participant

Participant understands that the church and or the District he represents, as well as the District hosting the training are investing resources for the Participant to secure quality instruction. Participant understands that he must complete assignments in timely and responsibly as noted in the training curriculum. Participant understands that if he fails the course, does not complete his assigned tasks, is absent beyond the allotted nonattendance requirement, decides to terminate the training, and/or chooses not to initiate or continue the task for what the training was provided the church or District that sponsored the Participant shall be responsible to reimburse the Spanish Eastern District the funds it invested on the Participant. The Pastor or Superintendent sponsoring the participant has spoken to the participant and made him aware of the responsibility. The Pastor or Superintendent explained the responsibility with the governing authority of the church and assumed the risk.

The responsible party in this agreement shall reimburse the Spanish Eastern District, within 60 days of the district's notification.

Spanish version

El Participante entiende que la iglesia y el distrito que representa, así como el distrito anfitrión están invirtiendo recursos que garantizan al Participante calidad de instrucción. El Participante entiende que debe completar las asignaciones de manera oportuna y responsablemente como lo señala el currículo de capacitación. El Participante entiende que si fracasa el curso, no termina sus tareas asignadas, no asiste más allá de la exigencia de ausencias, decide terminar el entrenamiento, o decide no iniciar o continuar la tarea, por lo que el entrenamiento fue proporcionado, la iglesia o el distrito que patrocinó al Participante será responsable de reembolsar al Distrito Hispano del Este los fondos que se invirtieron en el Participante. El Pastor o el Superintendente que patrocina al Participante habló al Participante y le hizo consciente de la responsabilidad. El Pastor o el Superintendente explicó la responsabilidad que la autoridad gobernante de la iglesia asume.

El responsable en este acuerdo deberá reembolsar al Distrito Hispano del Este dentro de 60 días de la notificación del distrito.

Participant/Participante Date/Fecha

Member of Governing Authority Date/Fecha
(Miembro de la Autoridad Gobernante)

Pastor or Superintendent Date/Fecha

Member of Governing Authority Date/Fecha
(Miembro de la Autoridad Gobernante)

Participant and Spanish Eastern District

Participant understands that the church and or the District he represents, as well as the District hosting the training are investing resources for the Participant to secure quality instruction. Participant understands that he must complete assignments timely and responsibly as noted in the training curriculum. Participant understands that if he resigns his membership to the church or to the Christian and Missionary Alliance, stops attending the church or abandons his responsibility in the project for what he was intended to receive the instruction he shall be responsible to reimburse the Spanish Eastern District the funds it invested on the Participant. The sponsoring CPI Director or Superintendent has spoken to the participant and made him aware of the responsibility.

The Participant agrees to enter a Biblical mediation service or, if necessary, a legally binding arbitration within the mediation and conciliation process found in the bylaws of Peacemaker Ministries, Inc. in Billings Montana, or its successors. Any mediation or arbitration shall occur in the State of New Jersey or any other location mutually agreed. The decision shall be entered into any court having jurisdiction on the matter. This process shall be the only remedy for any dispute or claim that could not be resolve through discussions or negotiations and both resign our right to file claim in a civil court against the other with respect to such dispute or claim, unless if it is to force an arbitration decision. The law that applies in such dispute shall be the one from the State of New Jersey and, if the case applies, Federal Law,

The participant agrees that he shall reimbursed the Spanish Eastern District within 60 days of the district's notification the amount the SED understand reflects the investment made in the program on behalf of the participant..

Spanish version

El Participante entiende que la iglesia y el distrito que representa, así como el distrito anfitrión están invirtiendo recursos que garantiza al Participante calidad de la instrucción. El Participante entiende que debe completar las asignaciones de manera oportuna y responsablemente como se señala en el currículo de capacitación. El Participante entiende que si renuncia su membresia a la iglesia o a la Alianza Cristiana y Misionera, deja de asistir a la iglesia o abandona su responsabilidad en el proyecto por lo que fue destinado a recibir la instrucción, será responsable de reembolsar al Distrito Hispano del Este los fondos que se invirtieron en el participante. El Director del ISI anfitrión o el Superintendente habló al participante y le hizo consciente de la responsabilidad.

El participante se compromete a entrar en un servicio de mediación bíblica o, si es necesario, un arbitraje dentro del proceso de mediación y conciliación legalmente obligatoria de acuerdo a los estatutos de "Peacemaking Ministries, Inc." en Billings Montana, o sus sucesores. Cualquier mediación o arbitraje deberá ocurrir en el estado de Nueva Jersey o cualquier otro lugar acordado. La decisión deberá ingresarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción sobre el asunto. Este proceso será el único remedio para cualquier controversia o reclamo que no se pudo resolver a través de conversaciones o negociaciones y ambos renunciamos a nuestro derecho de archivar reclamo en un tribunal civil contra el otro con respecto a dicha disputa o reclamo, salvo si es para forzar una decisión de arbitraje. La ley que se aplica en dicha disputa deberá ser la del estado de Nueva Jersey y, si el caso aplica, la Ley Federal,

El Participante acepta que él reembolsará al Distrito Hispano del Este dentro de 60 días de la notificación del distrito de la cantidad que el DHE entiende refleja la inversión realizada en el programa en nombre del Participante.

Participant/Participante Date/Fecha

Pastor Date/Fecha

Director ISI o Superintendente Date/Fecha